

**Záznam výsledků
9. porady skupiny expertů
„Povrchové vody“ (SW)
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)
ve dnech 28. 8. a 29. 8. 2008 v Dessau**

Přítomni: viz prezenční listina (příloha 1)

BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání

Poradu zahájil a řídil její předseda, pan Rieder. Paní Blondzik a pan Henker byli omluveni. Funkci mluvčí německé delegace převzala paní Hursie. Jako zástupkyně německých ekologických svazů se zúčastnila paní Brunar ze Spolkového svazu ochrany životního prostředí a přírody (BUND).

Navržený program jednání byl schválen.

BOD 2 Informace o aktivitách MKOL a aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (EU a národní aktivity)

Německo:

V Hamburku bude v příštích dnech představen plán tepelného zatížení pro Labe, který byl odsouhlasen mezi spolkovými zeměmi Hamburk, Šlesvicko-Holštýnsko a Dolní Sasko. Tento plán tepelného zatížení pro Labe mezi Geesthachtem a Cuxhavenem má výhledově od listopadu 2008 nahradit dosud platné ustanovení z roku 1973. V souladu s ustanoveními evropských směrnic o ochraně vod, na základě odborných požadavků ochrany vod a s ohledem na typické lokální poměry na Labi se dohodly spolkové země Hamburk, Dolní Sasko a Šlesvicko-Holštýnsko na níže uvedených orientačních hodnotách pro plán tepelného zatížení slapového úseku Labe, který je považován za odborné měřítko v rámci plánu povodí:

- maximální přípustná teplota vody: **28,0 °C**,
- maximálně přípustné rozpětí ohřevu v toku: **3,0 K**,
- minimální koncentrace kyslíku ve vodě: **3,0 mg O₂/l**,
- cílová hodnota koncentrace kyslíku ve vodě: 6,0 mg O₂/l.

Všechny plánované nebo rozestavěné elektrárny či průmyslová zařízení musí novým limitům vyhovět okamžitě, pro stávající provozy se počítá s přechodnou úlevou do roku 2012.

Česká republika:

V České republice reguluje tepelné znečištění toků nařízení vlády 2229/2007 Sb., které určuje imisní standard pro teplotu vody v tocích obecně do 25 °C (C90) s tím, že přírůstek teploty vody na konci mísicí zóny vlivem vypouštění oteplených vod nesmí být vyšší než 3 °C. Imisní standard pro koncentraci kyslíku v tocích obecně je nad 6 mg O₂/l.

BOD 3 Mezinárodní program měření Labe 2009

První návrh seznamu fyzikálně chemických, chemických a biologických ukazatelů pro Mezinárodní program měření Labe 2009 připravili zástupci českých a německých laboratoří podílejících se na sledování jakosti vody v Labi v rámci Mezinárodního programu měření Labe na setkání ve dnech 19. 5. – 20. 5. 2008 v Krippenu. Návrh odsouhlasený na tomto setkání obdržely česká a německá delegace skupiny expertů SW v červnu 2008. Německá strana provedla další korektury, které byly zapracovány do předlohy MKOL-SW09_08-03-01, která byla rozeslána před touto poradou skupiny expertů SW.

Skupina expertů SW s návrhem v předloze MKOL-SW09_08-03-01 souhlasí, navrhuje však změny a doplňky, které byly odsouhlaseny v průběhu diskuze:

- Česká strana nepovažuje na základě dosud neregistrovaného výskytu problematických koncentrací polychlorovaných dibenzodioxinů / dibenzofuranů (dioxinů) v české části povodí Labe v současné době sledování těchto látek na českém území za relevantní. V rámci probíhajícího projektu zmapování koncentrace dioxinů v podélném profilu toku Labe, který provádí Úřad pro vývoj města a životního prostředí v Hamburku (Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt, Hamburg), zajistily laboratoře státních podniků Povodí Labe, Povodí Vltavy, a Povodí Ohře odběr a dodání vyžádaných vzorků. Na základě výsledků tohoto projektu přehodnotí česká strana své nynější rozhodnutí.
- Česká strana doplní informace k ukazatelům W 6.11.1 – Tributylcín (TBT-kationt) a W 7.7 – Rybí fauna.
- Česká strana nebude dále pokračovat ve sledování ukazatele W 7. 4 – Test na fluorescenční bakterie, jelikož na českém Labi inhibice zatím nebyla nikdy prokázána a míru stimulace není podle čeho hodnotit.
- Německá strana doplní informace k barevně označeným ukazatelům pro měrný profil D-4b Schnackenburg a D-6 Seemannshöft v dílčím programu měření ve vodné fázi a v sedimentovatelných plaveninách.
- Česká strana opět zařadí sledování ryb, rozdíly v metodice budou vysvětleny.

Usnesení:

- Obě delegace dodají sekretariátu urychleně požadované informace tak, aby je mohl sekretariát zapracovat do dokumentu návrhu Mezinárodního programu měření Labe 2009, který předloží pracovní skupina WFD na 21. zasedání MKOL v říjnu 2008 ke schválení.
- V předmluvě k Mezinárodnímu programu měření budou uvedeny vysvětlující poznámky k rybí fauně, ke zkrácení programu na nejmenšího společného jmenovatele a upozornění na to, že se na národní úrovni sledují další ukazatele.

Zodp.: mluvčí německé delegace, pan Medek, sekretariát MKOL

Česká delegace:

- i. žádá z důvodu umožnění publikace výsledků již dlouholetého sledování jakosti vody též na levém břehu Labe v profilu Hřensko/Schmilka v „Tabulkách hodnot fyzikálně chemických, chemických a biologických ukazatelů Mezinárodního programu měření Labe“ o dodatečné zařazení tohoto profilu do Mezinárodního programu měření Labe (od roku 2010);
- ii. navrhuje uvádět v „Tabulkách hodnot fyzikálně chemických, chemických a biologických ukazatelů Mezinárodního programu měření Labe“ pro měrný profil Hřensko/Schmilka hodnoty průtoků, které se každoročně odsouhlasují mezi českou a německou stranou a upravují pro výpočet látkových odnosů;

- iii. navrhuje zařadit sledování jakosti vody v Labi ve vzorcích odebraných vrtulníkem na vybraných profilech podél celého toku Labe do Mezinárodního programu měření Labe jako samostatný dílčí program (od roku 2010). Tím bude možno v rámci každoroční přípravy Mezinárodního programu měření Labe vzájemně odsouhlasit i výběr sledovaných ukazatelů ve vzorcích odebíraných z vrtulníku.

Usnesení:

- Paní Kalinová připraví k návrhu české strany (bod i. až iii.) písemný dokument (včetně návrhu metodiky k výpočtu látkových odnosů), který po přeložení sekretariátem obdrží německá strana pro potřebné detailní projednání na národní úrovni.

Zodp.: paní Kalinová, mluvčí německé delegace, sekretariát MKOL

- Informační dokumenty budou bilaterálně odsouhlaseny mezi sekretariátem a jednotlivými delegacemi. Sekretariát žádá o sdělení změn provedených na národní úrovni.

Zodp.: mluvčí delegací, sekretariát MKOL

BOD 4 Environmentální cíle pro významné problémy nakládání s vodami, které jsou relevantní pro mezinárodní úroveň v povodí Labe

Podkladem pro projednání tohoto bodu byla předloha WFD26_08-06-1 s komentářem pracovní skupiny WFD, obsaženém v záznamu výsledků 26. porady pracovní skupiny WFD MKOL ve dnech 9. 7. – 10. 7. 2008 v Praze. Předloha byla diskutována na podkladě požadavků v uvedeném záznamu.

Zatížení živinami

Usnesení:

- Druhý odstavec textu bude doplněn o popis způsobu, jak byl proveden odhad celkového snížení vnosu živin řekou Labe o 24 %, kterého je oproti roku 2006 pro dosažení dobrého stavu Severního moře nutné docílit. Text dodá německá strana.
- Původní tabulka s přehledem k uvažovanému snížení odnosu živin Labem do Severního moře v prvním plánu povodí zůstane beze změny.

Zodp.: mluvčí německé delegace, sekretariát MKOL

Zatížení specifickými znečišťujícími látkami

V tabulce s přehledem potřebného snížení vnosu znečišťujících látek s nadregionálním významem v povodí Labe sekretariát doplnil veškeré datové informace dodané českou a německou stranou. Diference u ukazatele pentachlorobenzen vyplývá z použití rozdílných datových podkladů pro výpočet snížení, německá strana provede potřebnou korekturu. Skupina expertů SW se dohodla na tom, že organické sloučeniny cínu zůstanou v tabulce uvedeny. Ty sice nebyly v ČR zatím sledovány, jejich sledování bude zahájeno od roku 2009 v rámci Mezinárodního programu měření Labe. Ukazatel EDTA do tabulky zařazen nebude.

Usnesení:

- Německá delegace provede korekturu dat v tabulce u ukazatele pentachlorbenzen.
- Německá a česká delegace dodají sekretariátu krátký doplňující text, který bude obsahovat popis postupných kroků ke snižování vnosu škodlivých látek.

Zodp.: mluvčí německé delegace, pan Medek, sekretariát MKOL

Kontinuita toků a opatření k obnově migrace ryb

Sekretariát provedl pracovní skupinou WFD požadovanou jazykovou úpravu textu, který se týká obnovy migrace ryb.

Na české straně bude do 15. 9. 2008 dokončeno vypracování přehledu operativních cílů pro zprůchodnění na nadregionálních prioritních vodních tocích v České republice v průběhu prvního plánu povodí. Příslušná mapa (stav 4. 7. 2008) bude aktualizována, v textu bude doplněn vysvětlující komentář, jak to požaduje pracovní skupina WFD

Usnesení:

- Paní Dr. Slavíková zajistí po odsouhlasení operativních cílů pro první období plánu povodí na české straně na nadregionálních prioritních vodních tocích v České republice potřebnou aktualizaci mapy a textu ve spolupráci se sekretariátem MKOL.

Zodp.: paní Dr. Slavíková, sekretariát MKOL

Zásady pro management množství vod, management dnových splavenin a sedimentů, zásady pro úpravu vodních cest a vodních toků

Management množství vod je v České republice ještě v legislativním projednávání. K problematice managementu dnových splavenin a sedimentů obdržela česká strana německou studii, včetně resumé v českém jazyce, která byla v Německu dokončena v květnu 2008.

Pro odsouhlasení společných zásad pro úpravu vodních cest a vodních toků v Mezinárodní oblasti povodí Labe bude výťah z dokumentu „Zásady odborné koncepce údržby toku Labe v úseku hranice ČR – Geesthacht s vysvětlivkami“ německého Spolkového ministerstva dopravy, stavebnictví a bydlení sekretariátem doplněn ještě o překlad kapitoly 4.

Usnesení:

- Obě delegace připraví ve spolupráci se sekretariátem své návrhy textu k daným tématům tohoto bodu.

Zodp.: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

Paní Brunar přednesla národní problematiku údržby vodních cest v německé části povodí Labe z hlediska německých ekologických svazů (např. BUND), které hodnotí opatření prováděná na Labi v rámci údržby často jako nadměrnou úpravu. Ekologické svazy klasifikují tento přístup jako překračování zásad pro úpravu vodních cest a vodních toků a nesouhlasí s pojetím údržby, jak ji provádí příslušná správa vodních cest. Své tvrzení doložila paní Brunar odkazem na údržbu na Labi prováděnou v současnosti u Dessau (ř. km 148,6 – 249,5).

BOD 5 Mezinárodní plán oblasti povodí Labe

Pro jednání skupiny expertů SW nebyl k dispozici žádný nový text (část A německého plánu povodí). Ke schválení plánu povodí společenství FG Elbe koordinací radou dojde teprve začátkem září 2008.

Usnesení:

- Po odsouhlasení plánu povodí v rámci společenství FG Elbe poskytne německá delegace skupiny expertů SW části textu, týkající se mezinárodní části A, sekretariátu MKOL. Po překladu obdrží tento text česká strana a odsouhlasení společného textu proběhne ve spolupráci obou delegací a sekretariátu elektronickou cestou.

Zodp.: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

BOD 6 Formulace společných textů pro reporting sheets, výměna informací o reporting sheets pro rok 2010 a o představách datových šablon v portálu Wasser-Blick

Sekretariát rozešle reporting sheets pro rok 2010 pro povrchové vody delegacím skupiny expertů SW. Podle příkladu přístupu skupiny expertů GW k této problematice (viz bod 5 záznamu výsledků 11. porady skupiny expertů GW MKOL ve dnech 17. 6. – 18. 6. 2008 v Drážďanech – [intranet MKOL](#)) připraví delegace SW své příspěvky ke společným textům pro příští poradu skupiny expertů SW.

Zodp.: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

BOD 7 Budoucí zprávy s klasifikací a znázorněním stavu Labe podle přílohy V Rámcové směrnice o vodách

Skupina expertů SW se dohodla na vydávání zpráv s klasifikací a znázorněním stavu Labe podle přílohy V Rámcové směrnice o vodách jednou za 6 let. První zpráva obsáhne období od roku 2007 do konce roku 2011. Příprava této zprávy proběhne tak souběžně s vyhodnocením výsledků dosažených na základě opatření prvního plánu povodí, potřebného pro přípravu následného plánu povodí.

Skupina expertů SW navrhuje, aby v každoročně vydávaných Tabulkách hodnot fyzikálně chemických, chemických a biologických ukazatelů Mezinárodního programu měření Labe byly jednotlivé ukazatele hodnoceny na základě dodržení / překročení norem environmentální kvality (EQS).

Usnesení:

- Skupina expertů SW se dohodla zpracovávat zprávy o stavu Labe podle přílohy V Rámcové směrnice o vodách v intervalu jednou za 6 let, první zpráva pro období 2007 až 2011.
- Každoročně budou hodnoceny sledované ukazatele na základě porovnání s hodnotami norem environmentální kvality – EQS v tabulkách hodnot.

Zodp.: mluvčí obou delegací, sekretariát MKOL

Středisko pro sledování jakosti vody v Labi v Hamburku (WGE) připravuje pro společenství FG Elbe národní zprávu s klasifikací stavu Labe podle přílohy V Rámcové směrnice o vodách za rok 2007. WGE poskytne pro informaci české straně osnovu této připravované zprávy.

Usnesení:

- WGE zašle sekretariátu osnovu národní zprávy ke stavu Labe za rok 2007 k překladu.

Zodp.: pan Gaumert, sekretariát MKOL

BOD 8 Publikace „Rybí fauna toku Labe“

Publikace „Rybí fauna toku Labe – hodnocení podle Rámcové směrnice o vodách“ byla dokončena a nachází se v tisku. Veřejnosti bude prezentována u příležitosti 21. zasedání MKOL a Magdeburského semináře o ochraně vod 2008 v Magdeburku v říjnu tohoto roku. Publikace bude dvojjazyčná (samostatná česká a německá část) s celkovým nákladem 2 000 výtisků.

BOD 9 Doplnění stanoviska k zavedení systému EASE na měřicích stanicích Mezinárodního programu měření Labe

Německá delegace nemá žádné nové informace.

Usnesení:

- Tento bod bude opět zařazen do programu jednání porady skupiny expertů SW až po dořešení dané problematiky na německé straně.

Zodp.: mluvčí německé delegace, sekretariát MKOL

BOD 10 Informace německé strany k uspořádání setkání provozovatelů měřicích stanic zařazených do Mezinárodního programu měření Labe

Německá delegace nemá žádné nové informace.

Usnesení:

- Skupina expertů SW žádá německou delegaci, aby ve spolupráci se sekretariátem toto setkání organizačně zajistila.

Zodp.: mluvčí německé delegace, sekretariát MKOL

BOD 11 Různé

Sekretariát MKOL dosud neobdržel hodnoty výsledků sledování v rámci Mezinárodního programu měření Labe 2007, které potřebuje pro vyhotovení tabulek hodnot.

Usnesení:

- Skupina expertů SW žádá českou a německou delegaci, aby výsledky měření za rok 2007 dodaly sekretariátu do konce září 2008.

Zodp.: mluvčí obou delegací

BOD 12 Termín a místo příští porady

10. porada skupiny expertů SW se bude konat ve dnech 12. a 13. února 2009 v Praze, s příjezdem dne 11. února 2009. Porada bude zahájena v 9:00 hodin ve Výzkumném ústavu vodohospodářském T. G. Masaryka. Organizační zajištění porady převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL pan Rieder.

11. porada skupiny expertů SW se bude konat ve dnech 4. a 5. června 2009 ve Wittenbergu, s příjezdem dne 3. června 2009. Porada bude zahájena v 9:00 hodin. Organizační zajištění porady převezme ve spolupráci se sekretariátem MKOL paní Hursie.

Přílohy:

Příloha 1: Prezenční listina